



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012

## 林慧萍校長的卸任感言

各位老師、家長、同學和所有同仁們:大家好!

接下校長一職彷彿才是不久前的事，一晃眼，九個月匆匆地過去，學期即將進入尾聲!本人心中五味雜陳，但最深刻的還是各位的支持與鼓勵，深盼能藉此思源通訊之一隅，向各位表達本人心中最誠摯的謝意!

過去一學年，學校不僅有新的措施，也曾遇到一些不曾發生過的狀況，但在各位的通力合作下，校務推展堪稱順利，棘手的問題也都迎刃而解，這些絕非本人一人能做到，除了義務工作人員們的付出外，副校長陳世榮先生和萬馨女士的鼎力協助，更成就了學校的進步與成長，本人除了感謝還是感謝，對於能擔任思源中文學校第二十二屆校長，本人不僅深感榮幸，也將會是一輩子最難忘的記憶!

最後，謹祝福各位萬事順利，暑期愉快!同時也希望畢業班的同學進入大學後能努力學習，展開另一段精彩的人生!

校長 林慧萍 敬上

## Principal Farewell Message

As we conclude our school year, I would like to take this opportunity to thank our teachers, staff members and volunteers who have given their time and effort in making this school year a success. My special thanks to Vice Principal Simon Chen and Hsing Wan for their unwavering support and commitment through the school year. I could not have done this without them. To the graduating class 2012, I wish all of them success in their chosen endeavor.

Last but not least, I would like to wish the incoming administration, under the leadership of Simon Chen, all the best in the coming school year.

Have a safe and restful summer.

Emilie Ho  
Principal 2011-2012

## 賀陳世榮先生接任本校 2012-2013 校長



萬分感謝並恭喜陳世榮先生出任本校 2012-2013 學年度校長一職!陳世榮先生多年來曾擔任本校副校長和董、監事等職，做事認真負責，有條不紊。此次願意在繁忙的工作之餘擔任思源的大家長，真是思源人的福氣。相信學校在他的領導下，未來將會更上一層樓!

## Mr. Simon Chen Principal 2012-2013.

CSS is proud to announce the election of Simon Chen to the position of Principal for 2012-2013. Before being elected Principal, Mr. Chen had served on the Board of Directors and a member of the Board of Supervisors. He currently held the position of Vice Principal.



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinoocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012

## 學期即將結束，您的註冊和義務服務點數是否均已完成？

學期即將於5月25日結束，尚未註冊者請把握最後幾週的時間。如有家長服務點數未達規定，也請儘快補足，否則每點需以\$20來折算。

## Register for the new school year!

This school year will end on May 25<sup>th</sup>. If you have not registered for next year, please do so as soon as possible. Parents must complete their volunteer requirements, or turn in \$20 for each point; otherwise, your registration will not be completed.

## 5月27日感恩之夜暨畢業典禮

為感謝思源所有老師及工作團隊們這一年來之辛勞，並舉辦第二十二屆畢業典禮，校方謹訂於五月二十七日晚假金山灣區華僑文教中心舉辦感恩之夜。會中將有頒贈獎牌及畢業證書的儀式，並有精采的節目表演，敬請老師、工作人員、畢業生及各班班代闔府光臨！

時間：五月二十七日(星期日) 6:00-10:00PM  
地點：金山灣區華僑文教服務中心  
1269 Forgewood Ave., Sunnyvale, CA 94089

已收到電子邀請函者，可於網上回覆，老師請向教務主任登記，班代和工作人員請向活動組組長登記。同時也歡迎所有思源家長共襄盛舉，大人\$10，小孩\$5，意者請洽活動組組長金素梅(408)807-1264。請於五月十五日前告知出席人數。

## Appreciation Night/ Graduation Celebration

To recognize the graduating class of 2012 and in honoring our teachers, CCS will be hosting an Appreciation /Graduation Night on Sunday, May 27. All teachers, graduates, class representatives, staff members and their respective families are invited. The event will be held at the **Taipei Economic and Cultural Office in Sunnyvale**. For other CCS students and parents who are interested, registration is required. Adult is \$10, and child is \$5. Registration dateline is 5/15 (Tuesday). If you would like to attend, please let us know how many people in your family will be joining so we can tally up the head count. If you have any questions, please contact 活動組組長 Sue-May Lin at [suemayj@gmail.com](mailto:suemayj@gmail.com) or (408) 807-1264。

## 新任董、監事名單出爐

全校家長已於4月27日依章程進行了下學年董、監事選舉投票，新任董、監事名單已揭曉，新任五名董事分別為：趙海湄、羊憶如、楊悅蓉、金素梅、林麗雪；新任三名監事為彭樂雲、萬馨、練忠富。感謝以上人員將於下學年為學校的重要決策貢獻心力！

## New Board Members

New board members have been elected on April 27<sup>th</sup>. There are 5 new directors and 3 new supervisors. We really appreciate their effort for next year. Newly elected directors: Hai-May Chao, Yue Rong Yang, Yiru Soong, Sue-May Lin, Lishay Chang. Newly elected supervisors: Lou-Yun Chen, Hsing Wan, TiongHu Lian.





# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinoocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012

## 課外活動

### 「漢字之美」比賽本校獲佳作

為加強學生對正體漢字字源之認識，並鼓勵學生善用網路科技學習華語，北加州中文學校聯合會於日前舉辦了「漢字之美」漢字設計比賽，本校四年一班、八年一班、九年一班及十年一班共有五幅作品參賽，其中八年一班學生陶惟佐、宋承安、黃哲寧、陳昱中在姚新生老師的指導下，以「飲水思源」為主題的展品獲得佳作，我們感謝所有老師的熱心指導和同學們付出的努力，希望來年能有更多同學們參與，為學校爭取榮譽！

### 8-1 earns 4<sup>th</sup> place in 「Beauty of Chinese Characters」 Competition

The Association of Northern California Chinese School (ANCCS) held a competition during spring break. Our school has 5 contestants. All have done great and has earned many compliments. Teacher Lillian Yao's 8-1 class won 4<sup>th</sup> place. We thank all of the contestant's efforts.



八年一班葉博捷作品



九年一班全體作品



八年一班陳昱中、宋承安、陶惟佐、黃哲寧作品



十年一班全體作品



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinoocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012



四年一班葉博娟作品

## 思源園地—

### 四年一班作文：「媽媽的看家本領」

#### 陳晴宇

我的媽媽留著一頭長頭髮，中等身材，和戴著眼鏡。

我的媽媽很會做菜。媽媽常常做新鮮的菜給我們吃。媽媽也會設計軟體。

我覺得我媽媽很棒，因為不是每個人的媽媽又會做菜又會用電腦。

#### 張威騏

我的媽媽個子小小瘦瘦的，頭髮長長的，脾氣很好。媽媽最會洗衣服，餵小鳥，餵魚。我喜歡我媽媽的看家本領，我有一位很能幹的媽媽。

#### 卓靜頤

我的媽媽很美麗。她有長長的黑頭髮和大大的眼睛。媽媽比我高一個頭，她長得不胖不瘦，剛剛好。媽媽很好心，她也很愛幫助人。

媽媽最拿手的是彈鋼琴。她很愛彈琴和教琴。我常常聽到她在彈好聽的歌。我在拉小提琴的時候，她常常會幫我伴奏。她也教我彈鋼琴。

我很喜歡媽媽的看家本領，因為很有趣，可以美化我的人生。

#### 翟可懷

我覺得我媽媽蠻漂亮，長頭髮，我長得跟她一般高。我媽媽很怕變胖，所以她常常運動。我媽媽的看家本領是做菜。在家裡，她喜歡做我愛吃的菜給我吃。當我吃著她的菜，真是太好吃了，尤其是米粉湯。我會一直吃到很飽很飽，令我齒頰留香。

我很愛我媽媽。從她做的菜，我感覺到她的愛。

#### 歐海倫

我媽媽是一個內科醫生。媽媽醫好了很多病人。她每天都煮好吃的飯。媽媽還會照像。每一次當我們全家出去郊





# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinoocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012

遊時，媽媽會幫我們照很多好看的照片。她還在後院種花。媽媽長得又高又漂亮，我長大後，希望能像她一樣傑出。

## 莫安德

我的媽媽很漂亮。她以前有很長的頭髮，可是現在剪短了。她經常穿裙子，也喜歡戴耳環和帽子。我的媽媽有咖啡色的眼睛和染色的頭髮。她通常都很快樂。我們常常一起做功課和彈鋼琴。

我的媽媽是鋼琴老師，所以她很會彈鋼琴。媽媽教我彈音階和巴哈的曲子。她也很會做飯。我們每天都有好吃的早餐，午餐和晚餐。她還會做蛋糕，煮綠豆湯，包餛飩，煎鍋貼給我們吃。我也喜歡喝媽媽煮的雞湯和三明治。有的時候她還煎牛排，炒青菜和烤魚。

我很高興和媽媽一起寫功課和彈鋼琴。我也喜歡媽媽為我準備的每一餐。我愛我的媽媽，她也很愛我，我們都很快樂。

## 吳凱琳

我的媽媽是馬來西亞華僑，身材中等，長頭髮，相貌普通。她對我和哥哥管教很嚴，要求很多，所以我有時候很生氣。我媽媽很會煮茶給我們喝。每次我不舒服，她會煮羅漢果茶，菊花茶，夏枯草茶和其他茶給我喝，我就覺得好多了。我很感謝我的媽媽會煮這麼多的茶和湯，讓我有健康的身體，不會常常生病。我也要學著煮茶，以後我就可以煮給自己和別人喝，造福大家。

## 陳欣宜

我的媽媽喜歡煮飯。我喜歡她煮的東西，很好吃。但是有的時候她工作很忙，沒時間煮飯。我希望她可以空閒一些，可以有時間煮好東西給我和弟弟吃，我就很高興了。

## 張羿揚

我的媽媽很漂亮。她有中等身材，留著黑色的長髮。

媽媽很會唱歌，又唱得很好聽。媽媽在學唱歌劇，我最喜歡媽媽唱兒歌。我也喜歡吃媽媽煮的菜，因為她煮的菜新鮮、健康、又好吃。

我很慶幸我有這樣的媽媽，又可以聽好聽的歌，又可以吃好吃的菜。我好幸福！

## 葉博娟

媽媽是個很有創意的人，個子不高不矮，不胖也不瘦，面貌像電影明星，再加上會穿著，所以媽媽是我心目中的偶像。她拿手的事太多了，說到看家本領一做糕點，那就沒話說了。照著食譜就會做出各種不同的蛋糕、西點了。平常媽媽會做海綿蛋糕給我們當早餐吃，生日時有草莓蛋糕，客人來時有餅乾或是小蛋塔等。

由於媽媽的關係，讓我也喜歡上了做糕點的興趣。現在我要跟著媽媽學，將來長大希望能成為一個有名的 Iron Chef！



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012

## 蕭宇軒

我的媽媽有一頭長長的頭髮和大大的眼睛。她長得不高，但跑得很快。我的媽媽今年四十歲，但看起來很年輕。

我的媽媽很會煮飯。她很會做炒飯和紅豆湯。我最喜歡媽媽做的年糕和湯麵。我的媽媽也很會彈鋼琴。她是我的第一位鋼琴老師。她也教其他人彈鋼琴，她是一位很棒的鋼琴老師。

我有一個很好的媽媽。她教了我很多事情。我希望長大後可以像媽媽一樣會又煮東西和又會彈鋼琴。我愛我的媽媽。

## 陳敬謙

媽媽的看家本領是管理時間。媽媽每當看到我和妹妹浪費時間的時候，就會把我們叫到桌邊，拿出紙和筆，把我們要做的事情一件一件寫出來。然後，媽媽讓我們選先做什麼再做什麼。媽媽幫助我們把事情做完。媽媽自己的時間也管理得很好。她一大早和晚上都要開會，白天還處理很重要的事情。她也提醒自己不要太累，把握時間休息一下。我希望有一天也能像媽媽一樣的會管理時間。

## 陳敬恆

我媽媽的看家本領是炒蛋炒飯。她炒的蛋炒飯我們全家都愛吃。媽媽的蛋炒飯裡除了蛋還有肉絲，甜玉米粒和小青豆。媽媽花很長的時間把飯炒開。但是媽媽從來不會炒過頭。媽媽的鹽放得剛剛好。最後起鍋前再放一點醬油。不鹹也不淡，一下子就被我們搶光了，常讓我們回味不已。

## 蔡慧璇

媽媽煮得東西太好吃了。她會煮青菜，肉，和哈密瓜西米露。早餐我們喝紅豆湯還有綠豆湯和蛋。午餐時，我們吃兩種青菜和一塊肉。晚餐跟午餐吃得一樣，有時我們也會吃蜜瓜西米露。過了一會兒，大家再吃水果。我們吃蘋果，或是西瓜，木瓜，和葡萄。上床前刷個牙，大家愉快的睡覺，我覺得好幸福。

## 蔡宏佳

我的媽媽有著很美麗的頭髮，長得高高瘦瘦的。是一位很善良；很有愛心，又很喜歡和人做朋友的人。所以她有很多好朋友。

她也常和我們一起玩。又教我如何做蛋糕；如何煮麵；又教我和弟弟妹妹做功課。她很會教學生，她是學校二年級的老師，是一位很好的老師。

我覺得她是一位很棒的媽媽和老師，我好愛我的媽媽。我媽媽也很愛我和弟弟妹妹。



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502  
www.cupertinocs.org

Volume 2011/2012-9, May 11, 2012

## 童瑞顏

我媽媽很愛我們。她喜歡煮飯當她有空的時侯。我媽媽煮得食物很好吃。我媽媽很勤奮，她一大早要做工作。我媽媽很努力，她要去 San Jose State Collage 讀書。我媽媽會讀書，煮飯，洗碗和擦地板。我媽媽每天要上學，煮飯，和整理家，很忙呢！我媽媽會煮很好吃的蛋糕。她應該得到最好媽媽獎，她是我心目中的偶像。

祝 敬  
快 期  
度 愉  
學 年  
再 見  
暑 下